

43 ANTZERKI
EIBAR TEATRO

JARDUNALDIAK
OTSAILA-APIRILA

JORNADAS
2020 FEBRERO-ABRIL



43 ANTZERKI TEATRO EIBAR

JARDUNALDIAK
OTSAILA - APIRILA 2020

JORNADAS
FEBRERO - ABRIL

Eibarko Antzerki Jardunaldiak berrogeita hirugarren ediziora iritsi dira, eta, beti bezala, euskal eta espainiar antzerki ekoizpenaren lanik adierazgarrienak erakusten dituen proposamen-sorta bat bilduko dute. Testu-antzerkia, keinuzkoa, fisikoa, komedia, drama, zirkua eta lengoaia berriak konpainia ezagun eta ez hain ezagunen eskutik datoz, artisten zerrenda kontrastatuekin eta sortzaile berriekin. Denek kalitateak markatutako programazio batean egiten dute bat, jaialdiaren fundatzaileen magisteritzari jarraipena ematen diona.

Lau hamarkada baino gehiagoan **Juan Ortega Roldan** izan da, beste batzuekin batera, **Narruzko Zezen** taldearen eta Antzerki jardunaldien burua. Eibarko eta eskualdeko herritarrei egin dakiekeen antzerki programaziorik onena eskaini die. Hala aitortu dute kultur erakundeek eta antzerki mundua osatzen duten lanbide ezberdinek, hala nola interpretazioak, zuzendaritzak, ekoizpenak, banaketak eta programazioak.

Orain Narruzko Zezen elkarteko kide gazteek eta Udalak hartu diote lekukoa.

Aurtengo kartela **Iñaki Larrañaga** artista eibartarrak egin du. Haren marrazki zuriek atzealde iluna argitzen dute, antzeppen baten hasieraren metafora bat bezala. Haren proposamenak figura argitu eta interpretatzera behartzen gaitu. Bakoitzak bere antzerki-objektua ikusiko du: maskara bat, begirada bat, gorputz-enbor bat, agertoki bat, foku batzuk, hiriko pertsonaia bat... Kartelak aurtengo programako hogeit hamar antzerki proposamenen konplize izatera gonbidatuko gaitu.

Aurtengo programazioan bertako eta eskualdeko artisten presentzia nabarmentzen da, besteak beste, **Imanol Arias**, **Nerea Gorriti**, **Irene Hernando**, **Jokin Oregi**, eta bi elkarterena, **La Red Teatro** eta **Eibarko Cielito Musika Banda** urtetsua, Jardunaldietan lehen aldiz jardungo duena.

Zuen zain gaude.

Eibarko Udala - Narruzko Zezen

43 ANTZERKI

EIBAR TEATRO

JARDUNALDIAK
OTSAILA - APIRILA

JORNADAS
2020 FEBRERO - ABRIL



Las Jornadas de Teatro de Eibar llegan a su cuadragésima tercera edición como siempre, reuniendo una selección de las propuestas que representan lo más significativo de la producción teatral vasca y española. El teatro de texto, el gestual, el físico, la comedia, el drama, el circo y los nuevos lenguajes vienen de la mano de compañías reconocidas y no tan reconocidas, de elencos contrastados y emergentes. Convergen en una programación marcada por la calidad, que sigue el magisterio de los fundadores del festival.

Durante más de cuatro décadas **Juan Ortega**, junto con otros, ha liderado el grupo **Narruzko Zezen** y el festival y ha brindado al público eibarres y vasco la mejor de las programaciones teatrales que se podía llevar a cabo. Así ha sido reconocido por las instituciones culturales y las distintas profesiones que conforman el mundo del teatro, como son la interpretación, la dirección, la producción, la distribución y la

programación. Pasa el testigo a miembros de Narruzko Zezen y al Ayuntamiento.

El cartel de esta edición lo ha elaborado el artista eibarrés **Iñaki Larrañaga**. Sus dibujos blancos iluminan el fondo oscuro, cual metáfora del inicio de una representación teatral. Su propuesta nos obliga a desentrañar la figura e interpretarla. Cada cual verá un objeto teatral distinto: una máscara, una mirada, un torso, un escenario, unos focos, un personaje de la ciudad... Y nos invita a ser cómplices de las veinte propuestas teatrales del programa de este año.

En la programación que nos ocupa destaca la presencia de artistas locales y de la comarca, como son **Imanol Arias**, **Nerea Gorriti**, **Irene Hernando**, **Jokin Oregi**, y de dos asociaciones, **La Red Teatro** y la veterana **Banda de Música Cielito** de Eibar, que se estrena en las Jornadas.

Les esperamos.

Ayuntamiento de Eibar - Narruzko Zezen



Lolita Flores

“Actrices de raza”

PRESENTA **Lorea Arakistain** AURKEZLEA

FEBRERO 26 OTSAILAK
Miércoles / Asteazkena **19:00 h**

TEATRO
COLISEO
ANTZOKIA

Con el patrocinio de



-ko babesarekin

Antzerki Jardunaldiak solasaldi batekin hasten dira beti, eta solasaldi horietan Espainiako antzerki-panoramako pertsona ospetsuek hartzen dute parte. Aurtengo edizioan Lolita Flores aktorea izango da, eta osatuko du horrela Eibarren antzerkiaren inguruan dituzten ezagutzak eta esperientzia partekatu dituzten aktoreen zerrenda.

Lolita Flores antzerki espainiarraren karteldegiko ohiko aurpegieta bat da duela hogeitertetik. *La Plaza del Diamante*, *Fedra*, *La asamblea de mujeres*, *Sofocos*, eta *Prefiero que seamos amigos* lanak egin ditu. besteak beste. Hainbat sari jaso ditu filmetan protagonizatutako paperengatik, eta horien artean *Rencor* filmean aktore errebelazioari emandako Goya nabarmendu behar da. Horrez gain, ibilbide zabala du kantari gisa, hogeituro bako gehiago argitaratuta. 2017an, Arte Ederretako Merezimenduaren Urrezko Domina jaso zuen, Hezkuntza, Kultura eta Kirol Ministerioak ematen duen sari handienetako bat.

Lolita Floresek Luis Mottola aktorea izango du lagun solasaldian. Luis Mottolak antzerkian, zineman eta telebistan ibilbide luzea du, eta *La fuerza del Cariño* antzezlanean Lolitaren lankidea izan da.

Las Jornadas de Teatro se inician siempre con una charlacoloquio en la que han tomado parte personalidades relevantes del panorama teatral español que nos han contado sus vivencias. La edición de este año cuenta con la presencia de la actriz Lolita Flores.

Lolita Flores es una de las caras habituales de la cartelera teatral desde hace más de veinte años. Ha protagonizado obras como *La plaza del Diamante*, *Fedra*, *La asamblea de mujeres*, *Sofocos*, *Prefiero que seamos amigos*, en las que ha sido reconocida por la crítica. Ha obtenido diversos premios con papeles protagonizados en películas, entre los que destaca el Goya a Mejor Actriz Revelación en la película *Rencor*. Y tiene una dilatada trayectoria como cantante, con más veinte discos editados. En el año 2017 fue reconocida con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes, una de las mayores distinciones que otorga el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes.

Lolita Flores estará acompañada en la charla - coloquio por Luis Mottola, actor de larga trayectoria, tanto en teatro, como en cine y televisión, y su compañero de reparto en la obra *La Fuerza del Cariño*.

PENTACIÓN ESPECTÁCULOS. Madrid

La fuerza del cariño DAN GORDON



Foto: Javier Naval

Pentación konpainiak 1983ko *La fuerza del cariño* filmaren egokitzapena dakar. *Aurora* eta *Emma* oso harreman estua duten ama-alabak dira, baina bizitzari buruzko ikuspuntu oso desberdinak dituzte. *Aurora*, alargun dagoena, jeno biziko emakumea da baina bihotz onekoa, eta *Emma* etxetik atera eta independizatzeko irrikatan dagoen gazte errebeldea da. Komediaren eta dramaren aurpegi bikoitz hori aurkezten du testuak, non barrea eta negarra eskutik helduta doazen, eta egoera komikotik tragikora pasatzen da, emozioak eraginez.

Magüi Mira obraren zuzendari eta moldatzaileak nabarmendu ditu "*Ezberdintasun handiak izan arren, bizitza egunero ospatzen duten lau pertsonaiekin egin duela topo*", eta "*bizitzaren benetako motorra amodioa, maitasuna, maitatuak izateko beharra dela*."

Antezpenean disdira egiten duen Lolita Floresek aurkitzen dugu, Luis Mottola, Antonio Hortelano eta Marta Guerras lagun harturik.

Pentación nos trae la adaptación de la película de 1983, ganadora de cinco premios Óscar, *La fuerza del cariño*. *Aurora* y *Emma* son una madre y una hija muy unidas, pero con puntos de vista muy distintos sobre la vida. *Aurora*, que está viuda, es una mujer temperamental pero de buen corazón, y *Emma* es una joven rebelde que está deseando salir de casa e independizarse. El texto presenta esa doble cara de comedia y drama, en el que la risa y el llanto van de la mano, y se pasa de lo cómico a lo trágico, provocando emociones.

La directora y adaptadora de la obra, Magüi Mira, resalta que se ha encontrado con "*cuatro seres que, a pesar de sus grandes diferencias, celebran la vida cada día*" y que "*el amor, el cariño, la necesidad de ser amados es el verdadero motor de la vida*".

La interpretación corre a cargo de una luminosa Lolita Flores, acompañada de Luis Mottola, Antonio Hortelano y Marta Guerras.

FIGHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

VERSIÓN Y ADAPTACIÓN / BERTSIOA ETA ADAPTAZIOA:

Magüi Mirá

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Lolita Flores, Luis Mottola,**

Antonio Hortelano, Marta Guerras

DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Magüi Mirá**

Duración / Iraupena: 90 min

www.pentacion.com

CASTELLANO

Comedia / Komedía



ELÉCTRICO 28. Barcelona / Austria

Full House

Eléctrico 28 austriar eta kataluniar jatorriko artisten kolektibo bat da, clown, antzerki fisikoa, hiri-arte eta dantza bezalako bagajeak dituena, baina, besteak beste, espazio publikoa eszenatoki gisa birpentsatzeko grina partekatzen duena; bertan lengoia, dramaturgia, ezusteko eta irudi ezberdinak sortzen dituzte. Denok gizatiarrago sentitzeko moduko antzerkia egiten dute.

Testurik gabe eta antzerki fisikoaren eta musikaren bidez, bizilagun oso berezi batzuen elkarbizitzaz gozatzera gonbidatzen gaitu Full Housek. Koala munduarekin maiteminduta dagoen ameslari bat da, Dog musika klasikoaren zale sutua da eta Horse indartsua beti ari da lau plater batera prestatzen. Hain daude lanpetuta eguneroko gorabeherekin, non ez baitira jabetzen besteen existentziaz. Egun batean, Tiger komunitatera iristen da eta gainerako maizterrak festa batera gonbidatzen ditu... Hiri-elkarbizitzari, desberdintasunari eta aurreiritziak gainditzeari buruzko fabula moderno bat da.

Eléctrico 28 es un colectivo de artistas de procedencia austriaca y catalana con diferentes bagajes como el clown, el teatro físico, el arte urbano y la danza, pero que comparten, entre otras cosas, una pasión por repensar el espacio público como escenario; por crear en él diferentes lenguajes, dramaturgias, sorpresas e imágenes. Un teatro en el que todas y todos nos podamos sentir más humanos.

Sin texto y mediante el teatro físico y la música, Full House nos invita a disfrutar de la convivencia de unos vecinos muy especiales. Koala es una soñadora enamorada del mundo, Dog es un solitario apasionado de la música clásica y la energética Horse siempre está haciendo cuatro cosas a la vez. Están tan ocupados en su día a día que no son conscientes de la existencia de los demás. Un día, Tiger llega a la comunidad e invita al resto de inquilinos a una fiesta... Una fábula moderna sobre la cohabitación urbana, la diferencia y la superación de prejuicios.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

Teatro gestual / Keinu antzerkia

Público familiar / Ikusle guztiak

DRAMATURGIA / DRAMATURGIA: Ana Redi-Milatovic, Sergi Estebanell, Alina Stockinger INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Alina Stockinger, Sergi Estebanell, Josep Cosials, Jordi Solé DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Ana Redi-Milatovic

Duración / Iraupena: 50 min www.electrico28.org

CHÉVERE. A Coruña

Curva España. La curva en la que se mató España

Chévere konpainia, bere hogeita hamar urterekin, Galiziako proiektu eszeniko sendoenetako bat bihurtu da. Umoretik, jolas gisa hartutako antzerkitik eta generoen manipulaziotik, bere ekoizpen garaikideekiko fidela den publiko handi baten arreta bereganatu du, gure bizitzak kolpatzen dituzten gaiekin.

Río Bravorekin grelo-westerna asmatu zuen, eta Jardunaldietan harekin gozatu ahal izan zen 1991n; galegoz abestutako opera eramangarri bat egin zuen; bere antzerki valleinclaneskoa goleta pirata batean sartu zuen Lisboako 98ko Expoan; clownek protagonizatutako futbol-partida bat antzerki bihurtu zuen;... Eta orain *Curva España* aurkezten digu, ia polizia genero dokumental baten bidez, itxura batean argitu gabe dagoen krimen bat erakusten digu, eta haren gainean nazio-estatu espainolaren eraikuntzaren alegoria bat josi da Galiziara inoiz iritsi ez zen tren baten promesa balitz bezala, estatuaren heriotzaren mito bat bihurtu batean.



Con casi 30 años a sus espaldas la compañía Chévere se ha convertido en uno de los proyectos escénicos más sólidos de Galicia. Desde el humor, desde el teatro como juego y desde la manipulación de los géneros, ha captado la atención de un gran público fiel a sus producciones contemporáneas con temas que golpean nuestras vidas.

Se inventó el grelo-western con *Río Bravo*, del que las Jornadas pudieron dar cuenta allá por el año 1991, hizo una ópera portátil cantada en gallego, embarcó su teatro valleinclanesco en una goleta pirata en la Expo 98 de Lisboa, convirtió en teatro un partido de fútbol protagonizado por clowns... Y ahora, nos presenta *Curva España* que, mediante un género casi policial, documental, nos muestra un crimen aparentemente sin resolver y sobre el que se ha cosido una alegoría de la

construcción del estado nación español como si fuese la promesa de un tren que nunca llegó a Galicia, el mito de su muerte en una curva.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO Teatro documental / Dokumental Antzerkia

DRAMATURGIA / DRAMATURGIA: Xron INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Patricia de Lorenzo, Miguel de Lira, Lucía Estévez, Leticia T. Blanco DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Xron

Duración / Iraupena: 80 min www.grupochevere.eu

VAIVÉN PRODUCCIONES. Gipuzkoa

Ni, munduko txarrena / Yo, la peor del mundo

ANTONIO MUÑOZ DE MESA



FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: **Itxaso Quintana, Ugaitz Alegria, Nerea Gorriti, Ainara Ortega, Ana Pimenta** (castellano), **Dorleta Urretabizkaia** (euskera)
MUSIKA / MÚSICA: **Iñaki Salvador**
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: **Olga Margallo**

Iraupena / Duración: 105 min
www.vaivenproducciones.com

EUSKARAZ / CASTELLANO

Drama / Drama

Desde sus inicios Vaivén se ha caracterizado por llevar a escena textos contemporáneos inéditos de autores de reconocido prestigio o versiones de clásicos, siempre con la intención de ofrecer al espectador un teatro de calidad no ajeno a los conflictos que preocupan a la sociedad de nuestro tiempo.

Nos han visitado en ediciones anteriores con montajes como *Sin vergüenzas*, *La ley de Murphy*, *Antígona*, *Nasdrovia Chejov*, *Happy End*, *Cyrano de New Orleans*, *Último tren a Treblinka...*

Yo, la peor del mundo es un espectáculo musical sobre la poetisa y prosista vasco-mejicana Sor Juana Inés de la Cruz donde la *Sor Juana* del siglo XVII se enfrenta desde el Siglo XXI a los fantasmas que le acompañan en sus últimos momentos. Su madre. Su abuelo. Su hermana. Su confesor. La Virreina. ¿Merece la pena ser libre si te quitan todo lo demás?

Música, humor, melodrama romántico, tragedia y un final para el que sólo el público tiene respuesta.

Vaiven konpaniak ospe handiko egileen testu garaikide argitaragabeak edo klasikoen bertsiokak eszenaratu ditu bere sorreratik. Beti ere ikusleari gure garaiko gizarteak ezkatzen duten gatazketatik at ez dagoen kalitatezko antzerki bat eskaintzeko asmoarekin.

Aurreko edizioetan hain bat muntaiatan parte hartu dute, hala nola, *Lotsagabeak*, *Murphy ginetik kendu ezinda*, *Antígona*, *Nasdrovia Chejov*, *Happy End*, *New Orleansko Cyrano*, *Treblinkara azken tren...*

Ni, munduko txarrena, Sor Juana Inés de la Cruz euskal-mexikar poeta eta prosistari buruzko musika ikuskizuna da, non XVII. mendeko *Sor Juanak* bere azken momentuetako mamuei aurre egin behar baitie XXI. mendetik. Haren ama. Haren aitona. Haren ahizpa. Haren aitorlea. Erreginaordea. Merezi al du libre izatea beste guztia kentzen badizute?

Musika, umorea, melodrama erromantikoa, tragedia eta amaiera bat zeinarentzat ikus-entzuleek baizik ez baitute erantzuna.

COMPAÑÍA MARIE DE JONGH. Bizkaia

Ikimilikiliklik JOKIN OREGI

La compañía bizkaína Marie de Jongh se ha convertido en un referente dentro del ámbito teatral familiar. Muestra de ello son los múltiples premios que poseen: Premio Nacional de Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud 2018; FETEN 2018 y Territorio Violeta 2018 por *Estrella*; Premio MAX 2017, FETEN 2016 y Ercilla 2015 por *Amour*.

En *Ikimilikiliklik*, su último espectáculo basado en el cuento de Jokin Oregi, presentan un espectáculo no gestual, donde la palabra es un elemento dramático ineludible para compartir una reflexión sobre el miedo.

"Txirristi mirristi, gerrena plat, olio zopa, kikili salda, urrup, edan edo klik, ikimilikiliklik"... cantaba el cantautor vasco Mikel Laboa, y todos nos imaginábamos a una bruja recitando el conjuro mientras prepara su pócima milagrosa. De hecho, la protagonista de este nuevo proyecto es una niña/mujer que temía a las brujas en su infancia, pero que termina convirtiéndose en una de ellas...

Marie de Jongh konpainiak hamarkada bat bete du, eta familiei zuzendutako antzerkigintzan erreferente bihurtu da. Horren erakusgarri eta bere antzerki-sorkuntzen lan ona aitortzeko, sari ugari jaso ditu. Horien artean, 2018ko FETEN Haur eta gazteentzako arte eszenikoen sari nazionala, 2018ko Territorio Violeta *Izarra* antze-lanarekin, MAX saria 2017an, eta 2016ko FETEN eta 2015eko Ercilla saria *Amour* antze-lanarekin.

Ikuskizuna Jokin Oregi konpainiako zuzendariak idatzitako *Ikimilikiliklik* ipuinean oinarritzen da. Keinu gabeko ikuskizuna aurkezten du, non hitza elementu dramatiko bat beldurrari buruzko hausnarketa partekatzeko.

"Txirristi mirristi, gerrena plat, olio zopa, kikili gazia, urrup, edan edo klik, ikimilikiliklik"... abesten zuen Mikel Laboa euskal kantautoreak, eta denok imajinatzen genuen sorgin bat konjuria errezitatzen bere edabe miragarria prestatzen zuen bitartean. Izan ere, proiektu berri honen protagonista hartzaroan sorginei beldurra zien neska/emakume bat da, baina azkenean horietako bat bihurtzen da...

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

EUSKARAZ 7 urtetik aurrera

Haur Antzerkia / Infantil

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Ana Meabe / Aiora Sedano, Maitane Sarralde, Juana Palacios / Leire Omeñaca
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Jokin Oregi

Iraupena / Duración: 50 min www.mariedejongh.com

ATALAYA. Sevilla

El rey Lear

WILLIAM SHAKESPEARE



Atalaya es especialista en acercar los clásicos al gran público, labor que desarrolla día a día en TNT, su centro de investigación y experimentación escénica de Sevilla. Y su particular "Lear" ha sido la obra más nominada en los premios MAX de 2019.

Al éxito de crítica y público ha contribuido su original y sencilla escenografía a base de mesas, para crear diversas situaciones, y la fuerza del coro que acompaña los cambios escénicos. Pero sobre todo, la interpretación de su elenco, con Carmen Gallardo en el papel del viejo *Lear*, soberbia en su danza interpretativa entre el dolor, la ira y el humor.

La leyenda medieval de *El Rey Lear* cuenta cómo un rey pone a prueba el amor de sus tres hijas, para nombrar sucesora a la más afectuosa. Sin embargo, él mismo será desterrado de su propio reino. Shakespeare diseccionó el dolor y la locura humana, con crudeza y sin tapujos. Un complejo nudo de intrigas que merece ser disfrutado.

Atalaya konpainiak klasikoak prestatzen ditu publiko orokorrari zuzenduta. Lan horretan espezializatu da eta TNT Sevillako ikerketa eta esperimertzio eszenikorako zentroan egiten dute lan. Haren "Lear" 2019ko Max sarietan izendapen gehien jaso dituen obra izan da.

Kritikoen eta ikusleen aurrean izandako arrakastari lagundu diote, batetik, mahaien bidez egindako eszenografia original eta xumeak, hainbat egoera sortzeko, eta, bestetik, aldaketa eszenikoekin batera doan abesbatzaren indarrak. Baina ikuskizunaren aipagarriena antzezleek egiten duten interpretazioa da. Eta horien artean, goraiatu behar da

Carmen Gallardok Lear zaharraren rolean egiten duen lana minaren, haserrearen eta umorearen arteko bere interpretazio-dantza paregabekoan.

Lear Erregearen Erdi Aroko kondairak kontatzen du errege batek bere hiru alaben maitasuna proban jartzen duela eta alabarik maitagarriena izendatzen duela oinordeko. Hala ere, bere erresumatik erbesteratua izango da. Shakespearek giza mina eta eromena disezionatu zituen, gordintasunez eta itzulingurutan ibili gabe. Eraitza intriga-korapilo konplexua da, gozatzea merezi duena.

FIGHA ARTÍSTICA/ FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO Drama / Drama

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Carmen Gallardo, Joaquín Galán, María Sanz, Raúl Vera, Elena Aliaga, Silvia Garzón, Lidia Mauduit, José Ángel Moreno, Javi Domínguez DIRECCIÓN Y DRAMATURGIA / ZUZENDARITZA ETA DRAMATURGIA: Ricardo Iniesta

Duración / Iraupena: 105 min www.atalaya-tnt.com

COMPAÑÍA PISTACATRO. A Coruña / BANDA DE MÚSICA CIELITO. Gipuzkoa

Orquesta de malabares

Orquesta de Malabares ikuskizunean sei malabaristak eta musika banda batek jarduten dute taula gainean. Musikaren eta zirkuaren arteko harreman bat da. Kontzertu bat, non malabaristak aireko ballet honen dantzariak baitira.

Klarineteak, saxoak eta tronpetak koadro espresionista bateko margolariak dira, eta boleak, mazoak eta uztaiek musikak eta zirkuak transmititzen dituzten sentimenduak eta emozioak marrazten dituzte airean.

Eibarko Cielito Musika Bandak, lehenengo aldiz, Antzerki Jardunaldietan parte hartzeko aukera paregabea izan, eta pentsatu gabe zirkuaren pista salto egiten du. Bere konfort gunetik irteten da antzerki ikuskizun honetan pertsonaia gisa jarduteko, gai eta estilo ez ohikoak jotzen.

Azken batean, ikuskizun honetan urrezko instrumentuak, danbor handiak, txindatak, alkandora zuriak, uniformeak eta maisu obra klasikoak izango dira, baina baita galtza motzak, kamisetak, eguzkitako betaurrekoak eta funk, blues, pop zein punk estiloak ere.

Orquesta de Malabares es un espectáculo que pone en escena a seis malabaristas y una banda de música. Una relación entre música y circo. Un concierto donde los malabares son los bailarines de este ballet aéreo.

Clarinetes, saxos y trompetas son los pintores de un cuadro expresionista en el que las bolas, mazas y aros dibujan en el aire los sentimientos y emociones que transmite la música y el circo.

Una oportunidad para que la Banda de Música Cielito de Eibar participe en las Jornadas de Teatro y salga de su zona de confort, participando casi como personajes de un espectáculo teatral, tocando temas y estilos fuera de lo común.

En definitiva, este es un espectáculo de instrumentos dorados, grandes tambores, platillos, camisas blancas, uniformes y magistrales obras clásicas; pero también de pantalones cortos, camisetas, gafas de sol, funk, blues, pop y punk.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Arturo Cobas, Dulce Duca, Dani Fausto, Aitor Garuz, Guillermo Porta, Santiago Montero**

MÚSICA / MUSIKA: **Banda de Música Cielito**

DIRECTOR BANDA DE MÚSICA / MUSIKA BANDA ZUZENDARIA:

Carlos Sánchez-Barba

DIRECCIÓN MUSICAL /

ZUZENDARITZA MUSIKALA:

Manuel Paino

DIRECCIÓN ARTÍSTICA /

ZUZENDARITZA ARTISTIKOA: **Pablo Reboleiro**

Duración / Iraupena: 75 min

www.pistacatro.com

CASTELLANO

Circo y Música / Zirko eta Musika



PRODUCCIONES TEATRALES
CONTEMPORÁNEAS. Madrid

Los hijos

LUCY KIRKWOOD

Los hijos Ingalaterrako ekialdeko kostaldean kokatzen da etorkizun hurbilean. Bertan, erretiratutako fisikari-bikote bat bizi da, lanean ari ziren zentral nuklearrean gertatutako hondamendiaz geroztik. 38 urtean ikusi ez duten lankide baten bisitak gogoeta eragingo die beren bizitzak eta beren lanek etorkizuneko belaunaldietan izango duten eraginaren inguruan.

Obra hau, Lucy Kirkwood gazte antzerkigile britainiarrak idatzitakoa, Londresen estreinatua zen 2016an. Ikuskizuna hainbat herrialdetan muntatu dute, eta bertsioak hainbat hizkuntzatan sortu dira. Sari eta izendapen asko izan ditu; horien artean lan onenaren Tony saria, Estatu Batuetako bertsioan. David Serranoren zuzendaritzapean ekarriko du PTC konpainiak ikuskizun hau Eibarrera, eta Adriana Ozores, Joaquín Climent eta Susi Sánchez antzezleek osatzen dute taldea.

Los hijos lanak ingurumenarekiko dugun erantzukizunaz hitz egiten digu, eta ondare gisa gure ondorengoei utziko diegun planetaz.



Los hijos tiene lugar en la costa este de Inglaterra en un futuro cercano, donde una pareja de físicos retirados vive desde la catástrofe sucedida en la central nuclear en la que trabajaban. La visita de una compañera de trabajo a la que no han visto en 38 años les hará cuestionarse el impacto de sus vidas en las futuras generaciones.

La aclamada obra escrita por la joven dramaturga británica Lucy Kirkwood, estrenada en Londres en 2016, cuenta con diversas nominaciones en los diferentes montajes que ya se han realizado de la misma en varios países, entre ellos el Tony a mejor obra en su versión estadounidense. PTC nos acerca a Eibar este espectáculo, bajo la dirección de David Serrano, con un elenco formado por Adriana Ozores, Joaquín Climent y Susi Sánchez.

Los hijos nos habla de nuestra responsabilidad para con el medio ambiente, y del planeta que vamos a dejar como legado a nuestros descendientes.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO

Drama / Drama

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Adriana Ozores, Susi Sánchez, Joaquín Climent
VERSIÓN Y DIRECCIÓN / BERTSIOA ETA ZUZENDARITZA: David Serrano

Duración / Iraupena: 100 min www.ptcteatro.com

HISTRIÓN TEATRO. Granada

La isla

JUAN CARLOS RUBIO

Mende laurdena beteta, Histrión Teatro konpainia erreferentea da antzerki-panorama nazionalean. Oraingoan berriro ere Juan Carlos Rubio zuzendari eta autore ospetsua aukeratu du konpainiak, maitasunez eta atsekabez beteriko istorio bat taularatzeko.

Gema Matarranz eta Marta Megias antzezleek semearen berrien zain ospitale bateko itxarongelan dauden bi emakumeen papera egiten dute. Amatasunari, baldintzarik gabeko maitasunari eta egunez egun bizi duten sufrimenduari buruzko galdera gogorrei aurre egin beharko diete bi amek.

Andaluziako konpainiak lotsatu eta erruz betetzen gaituzten sentimenduak taularatzten ditu. Zintzotasunez eta ausardiaz jorratzen du pieza hori, eta galdera hauen aurrean gogoeta egitera behartzen gaitu: *"Zer gertatzen da minak gainditzen gaituenean eta harengandik ihes egin nahi dugunean? Harrapari bihurtzen gara? Gure izaeraren alderik basatienarekin konektatzen dugu, gure barneko animalia instintu primarioz betetakoarekin? Bizirik iraun nahi dugu, edozein preziotan izanda ere?"*
Juan Carlos Rubio

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Gema Matarranz,**
Marta Megías
 DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: **Juan Carlos Rubio**

Duración / Iraupena: 70 min
www.histrionteatro.es

CASTELLANO
 Drama / Drama

Con un cuarto de siglo cumplido, Histrión Teatro es todo un referente en el panorama teatral nacional. En esta ocasión, la compañía vuelve a ponerse a las manos del aclamado autor y director Juan Carlos Rubio para traernos una historia llena de amor y dolor. Gema Matarranz y Marta Megías encarnan a dos mujeres que se encuentran esperando noticias de su hijo en la sala de espera de un hospital. Ambas madres tendrán que enfrentarse a duras preguntas sobre la maternidad, el amor incondicional y el sufrimiento con el que viven día a día. La compañía andaluza aborda esta pieza con honestidad y valentía, ya que pone en escena sentimientos de esos que nos avergüenzan y llenan de culpa.

*"¿Qué sucede cuando el dolor nos sobrepasa y queremos huir de él?
 ¿Nos convertimos en depredadores, conectamos con el lado más salvaje de nuestra naturaleza, con ese animal cargado de instintos primarios que somos? ¿Deseamos sobrevivir a cualquier precio?"*

Juan Carlos Rubio

AXUT!. Lapurdi / ARTEDRAMA. Bizkaia / DEJABU. Gipuzkoa

Zaldi urdina

 UNAI ITURRIAGA ETA IGOR ELORZA**FITXA ARTISTIKDA / FICHA ARTÍSTICA****EUSKARAZ** **Tragedia Komikoa** / Tragedia Cómica

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Ander Lipus, Manex Fuchs, Urko Redondo, Miren Alcalá, Oier Zuñiga, Edurne Azkarate, Olatz Beobide ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Ximun Fuchs

Iraupena / Duración: 90 min www.zaldiurdina.eus

El fantasma del caballo blanco de los años 80 sobrevuela el siglo XXI en *Zaldi urdina*, título metafórico de la heroína. Esta coproducción recrea un ambiente juvenil de música tecno, donde se mueve una nueva sustancia: el caballo azul.

Un joven sufre un infarto, víctima de la droga y la policía sospecha de otro joven, *Aingeru*, como el posible "camello". El joven desaparece y su abuela *Karmen* y su hermana *Ametz*, habitual de los gaztetxes y de hábitos muy saludables, emprenden su búsqueda antes de que lo encuentre la policía. Comienzan así una torpe investigación, con ayuda de *Simon*, el desastroso alguacil del pueblo. El tiempo corre en contra de *Aingeru*, es una cuenta atrás.

Este proyecto colabora con los centros educativos en una labor previa de información y posterior reflexión sobre las preocupaciones y los sueños de la juventud, bajo el trasfondo de un poder encarnado por el dinero, la política, la policía y los traficantes.

80ko hamarkadako zaldi zuriaren mamuak -heroinaren izen metaforikoa - XXI. mendean hegan egiten du *Zaldi urdina* antzezlaren gainetik. Koprodukzio honek tekno musikako gazte giroa birsortzen du, non mugitzen den zaldi urdina substantzia berria.

Gazte bat bihotzekoak jota hil da drogaren eraginez, eta poliziak uste du *Aingeru* gaztea dela ustezko droga-saltzailea. *Aingeru* desagertu egiten da, eta haren amona *Karmen* eta ahizpa *Ametz*, gaztetxe eta bizimodu osasun zalea, bila hasiko dira poliziak aurkitu baino lehen. Horrela, ikerketa hasten dute *Simon* herriko aguazil traketsaren laguntzarekin. Erlojuak aurrera egiten du *Aingeruren* kontra; atzerako kontaketa hasten da.

Proiektu honek ikastetxeei laguntzen die gazteei informazioa emateko alde zuzeneko lanean eta ondoren haien kezka eta ametsei buruz gogoeta egiteko, diruak, politikak, poliziak eta trafikatzailerik gorpuztutako botere baten barrenean.

MARZO 19 MARTXOAK

Jueves / Osteguna 20:30 h

TEATRO COMPLEJO EDUCATIVO ANTZOKIA

MARICASTAÑA,
AULA DE TEATRO UNIVERSITARIA. Ourense

Imperator

Ourenseko unibertsitateko antzerki-gela eszena amateurreko dekanoeetako bat da, eta parte hartzen duen unibertsitate-zirkuitu, erakusketa eta jaialdietan katedra ematen du. Hiru talde ari dira lanean eta hainbat muntaia dituzte karteldegian, eta gurera Maricastaña taldearen azken proiektuaren estreinaldia ekarriko dute. *Imperator* antzezlanaren *Arturo Uiren igera miragarria* obran oinarrituta dago, Bertolt Brecht idatzi zuena Hitler boterera igo izanaren alegoria bezala. Igoera hura gelditu ahal izan zen, baina baldintza ekonomiko eta sozialek bultzatu zuten.

"Egia-osteko munduan pertsonak nokeatuta daude, erreferenterik gabe, jarraitu beharreko gidarik gabe. Beldurak bere izatea hartu du, eta Erdi Aroan gertatzen zen bezala, jauntxoetan bilatzen dute babes. Garai nahasietan, hitz sendoetako jauntxo handi horiek berriro altxatzen dira. Adimena eta pentsamendu kritikoa kulturkerietako gauza bihurtzen dira, eta erakunde demokratikoak enperadoreen jauregi bihurtzen dira... Oraindik emankorra da nazkagarriaren sabela".

Fernando Dacosta



El Aula de Teatro de la Universidad de Ourense es ya toda una decana en la escena amateur y va sentando cátedra dentro de los circuitos universitarios, muestras y festivales en los que participan. Con tres grupos en funcionamiento y varios montajes en cartelera, nos traen el estreno del último proyecto del grupo Maricastaña. *Imperator* está basada en la obra *La resistible ascensión de Arturo Ui* que Bertolt Brecht escribió como alegoría del ascenso de Hitler al poder, el cual pudo haberse detenido, pero fue propiciado por las condiciones económicas y sociales.

"En el mundo de la post-verdad las personas están noqueadas, faltas de referentes, sin guías que seguir. El miedo invade su ser y tratan de acogerse a quien pueda protegerlas, como sucedía en la Edad Media con los grandes señores. En tiempos convulsos se levantan de nuevo esos grandes señores, los de las palabras fuertes. La inteligencia y el pensamiento crítico pasa a ser cosa de culturetas y las instituciones democráticas se convierten en palacios de emperadores... Aún es fecundo el vientre que parió lo inmundo".

Fernando Dacosta

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

ESTRENO

CASTELLANO

Drama / Drama

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN / DRAMAGINTZA ETA ZUZENDARITZA: **Fernando Dacosta** INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: **Héctor Martínez, Chelo Cortiñas, Caterina Vázquez, Candela López, Lola Fernández, Óscar Castromán, Conchi Pérez, Claudia Pérez, Bernabé Russo**

Duración / Iraupena: 75 min www.aulateatroourense.blogspot.com



OKAPI PRODUCCIONES. Madrid

El coronel no tiene quien le escriba

BASADA EN LA NOVELA DE
GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

ADAPTACIÓN / ADAPTAZIOA: Natalio Grueso
INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Imanol Arias, Cristina de Inza,
Jorge Basanta, Fran Calvo, Marta Molina
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Carlos Saura

Duración / Iraupena: 80 min
www.distribuciongiras.com

CASTELLANO
Drama / Drama

Nota: Al final de la obra se realizará un acto de homenaje a **Juan Ortega**

Oharra: Obraren amaieran **Juan Ortegaren** omenezko ekitaldia egingo da.

Imanol Arias Eibarren hartzea beti da pozgarria, aktore handia eta pertsona xarmagarria baita, eta, batez ere, Narruzko Zezen taldeko parte delako. Eibarko publikoak hainbat aukera izan ditu irekiera hitzaldietan haren presentziaz gozatzeko, baina lehen aldia izango da Imanolek profesional gisa Jardunaldietan antzezten duela, gainera, García Marquezen eleberriaren egokitzapen batekin eta Carlos Saurak berak zuzenduta.

Argumentuan, agure bikote bat ozta-ozta bizi da, koronelak gerran emandako zerbitzuengatik agindutako pentsioa azkenean izango duela jakinaraziko dien gobernuaren gutun baten zain. Borrokarako oilarra da koronelari etxera jateko zerbait ekartzeko geratzen zaion itxaropen bakarra. Denborak aurrera egin eta eskutitzak iritsi gabe jarraitzen duenez, dilema bati aurre egin beharko diote: oilarra elikatu edo haiek elikatu.

Siempre es motivo de alegría recibir a Imanol Arias en Eibar: por ser un gran actor, por ser una persona encantadora y, sobre todo, por ser parte de Narruzko Zezen. El público eibarrés ha disfrutado en varias ocasiones con su presencia en las Conferencias de Apertura, pero es la primera vez que Imanol actúa, como profesional, en las Jornadas, nada menos que con una adaptación de una novela de García Márquez y dirigido por el mismísimo Carlos Saura.

En el argumento, una pareja de ancianos malvive a la espera de la carta del gobierno que les comunique que al fin van a poder gozar de la pensión prometida por los servicios prestados por el coronel durante la guerra. Un gallo de pelea es la única esperanza que al coronel le queda para traer algo que comer a casa. A medida que avanza el tiempo y la carta sigue sin llegar, deberán enfrentarse a un dilema: alimentar al gallo o alimentarse ellos.

BRODAS BROS. Barcelona

Around the world



Brodas Bros Bartzelonako hiri-dantza konpainia bat da, mundu osoan zehar ibili dena bere ikuskizunekin. 2006an sortu zen, Pons ahizpak Fruitós anaiekin elkartu zirenean, pooping, locking, breaking, hip-hop eta dantza garaikideari buruzko beren ezagutzak antzoki handietara eramateko.

Bere ibilbidea arrakastaz josita dago: 2017ko Max sarietarako izendatuak eta 2018ko kaleko ikuskizun onenetarako, eta SDK munduko txapelketaren hainbat ediziotako irabazleak. Triciclerekin elkarlanean aritu dira eta Cirque du Soleil eta Saltimbanco ikuskizunetakoei klaseak eman dizkiete.

Around the world nabigazio-egunkari futurista bat da, konpainiak munduan zehar emandako biraren bizipenak biltzen dituena. *Mapping*, proiektio interaktibo, led edo laser jantzien bidez, oso lan teknologikoa sortzen dute, erritmo zorabiagarri eta akrobazia ezinezkoekin. El Periódico egunkariak honela definitu zuen: "*Energiaz, teknikaz, umorez eta irudimenaz betetako ikuskizuna, gazteak zein helduak beretzeko*".

Brodas Bros es una compañía barcelonesa de danza urbana que ha recorrido todo el mundo con sus espectáculos. Surgió en 2006, cuando las hermanas Pons se unieron a los hermanos Fruitós, para llevar a los grandes teatros sus conocimientos sobre *pooping*, *locking*, *breaking*, *hip-hop* y danza contemporánea.

Su carrera está sembrada de éxitos: nominados a los Premios Max como mejor elenco 2017 y como mejor espectáculo de calle 2018 y ganadores varias ediciones del campeonato mundial SDK, han colaborado con Tricycle y han impartido clases a Cirque du Soleil y a Saltimbanco.

Around the world es un cuaderno de bitácora futurista que recoge las vivencias de la compañía durante su gira mundial. A través de *mapping*, proyecciones interactivas, vestuario de leds o láser crean un trabajo muy tecnológico, con ritmos vertiginosos y acrobacias imposibles. El Periódico los definió como "*un derroche de energía, técnica, humor e imaginación que hace vibrar a jóvenes y adultos*". Ver para creer...

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO **Danza urbana** / Dantza urbanoa

BAILARINES / DANTZARIAK: Pol Fruitós, Lluç Fruitós, Berta Pons, Clara Pons, Marc Carrizo DIRECCIÓN ARTÍSTICA: Lluç Fruitós

Duración / Iraupena: 75 min www.brodasbros.com

LUIS PIEDRAHITA. Madrid

Es mi palabra contra la mía

LUIS PIEDRAHITA

Luis Piedrahita *El Club de la Comedia* lehiaketa irabazi zuen 1999an. Jakintza alor anitzeko gizona da: komikoa eta magoa; gidoilaria eta zinema zuzendaria; umorezko zazpi best-sellerren egilea, magiazko liburu batena eta baita haurrentzako liburu batena ere.

Gainera, *El Hormiguero 3.0* programako gidoilaria izan da eta *El Club de la Comedia* eta *Cruz y Raya* taldearentzako lan egin du. *Nada por aquí* telebista programako gidoilari eta zuzendaria ere izan da, eta hainbat irratsaiotan parte hartzen du, besteak beste, Cadena Serren *La ventana* irratsaioan.

Es mi palabra contra la mía bere azken ikuskizuna da. Egunerokotasuneko eta "gauza txikien" inguruko bere umoreaz, arin eta burutsu, aztertzen du zergatik inor ez dagoen pozik tokatu zaionarekin, sakoneko gai existentzialen bidez. Hala nola emakume nagusien bekain beltzen gaiaz, besteren komunei diegun beldurraren gaiaz edo benetako maitasunaren gaiaz. Azaleko gogoeta sakonak eta inprobisazioak, zorrotz eta arretaz entseatuak.

Norberaren liskar dialektiko bat da, beste inoren kontrakoa ez dena, non denak ondorio berera iristen baitira: umoreak soilik egiten du bizitza jasangarria.

En 1999, ganó el concurso *El Club de la Comedia*. Pero su versatilidad le llevó a combinar la faceta de cómico con la de mago, guionista y director de cine o autor de siete best-sellers de humor, un libro de magia e incluso uno infantil.

Además, es colaborador y guionista de *El Hormiguero 3.0* y ha trabajado para *El club de la comedia* o *Cruz y Raya*. También ha sido guionista y director del programa de magia *Nada por aquí* y participa en programas de radio como *La ventana*, de Cadena Ser, entre otros.

Es mi palabra contra la mía es otra de sus creaciones. Con su humor de lo cotidiano, de "las pequeñas cosas", ágil e ingenioso, analiza por qué nadie está contento con lo que le ha tocado mediante temas de hondo calado existencial como las cejas negras de las señoras mayores, el miedo al váter ajeno o el amor verdadero. Profundísimas reflexiones superficiales e improvisaciones meticulosamente ensayadas.

Un enfrentamiento dialéctico de uno contra ninguno en el que todos llegan a la misma conclusión: sólo el humor hace la vida llevadera.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

AUTOR, INTÉRPRETE Y DIRECCIÓN
/ EGILEA, ANTZEZLEA ETA
ZUZENDARITZA: Luis Piedrahita

Duración / Iraupena: 80 min
www.luispedrahita.com

CASTELLANO

A partir de 12 años
Comedia / Komedía

CANCAMISA TEATRO. Bizkaia

Rámper, vida y muerte de un payaso

IMANOL ITUÑO

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO **Drama** / Drama

INTÉRPRETE / ANTZEZLEA: Juan Paños DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Imanol Ituño

Duración / Iraupena: 70 min www.cancamisateatro.com

Cancamisa taldeak *Rámper* pailasoaren bizitza berpizten du antezlan honetan. Imanol Ituño magoa, Euskadi Irratiko kolaboratzailea, obraren egilea da; eta Juan Paños aktoreak, clown, musikari eta magoa ere badena, konpainia osatzen du Ituñorekin batera eta *Rámper*ren rola betetzen du. *Rámper* 20 eta 30eko hamarkadetako pailazo ospetsuena izan zen. Marrazki biziduna zuen bere aurpegiarekin, diskoak bere ahotsarekin grabatuta, film bat eta anis botilak bere izenarekin. Gurasoek ere esaten zieten seme-alabei ... ez egin ramperadarik!

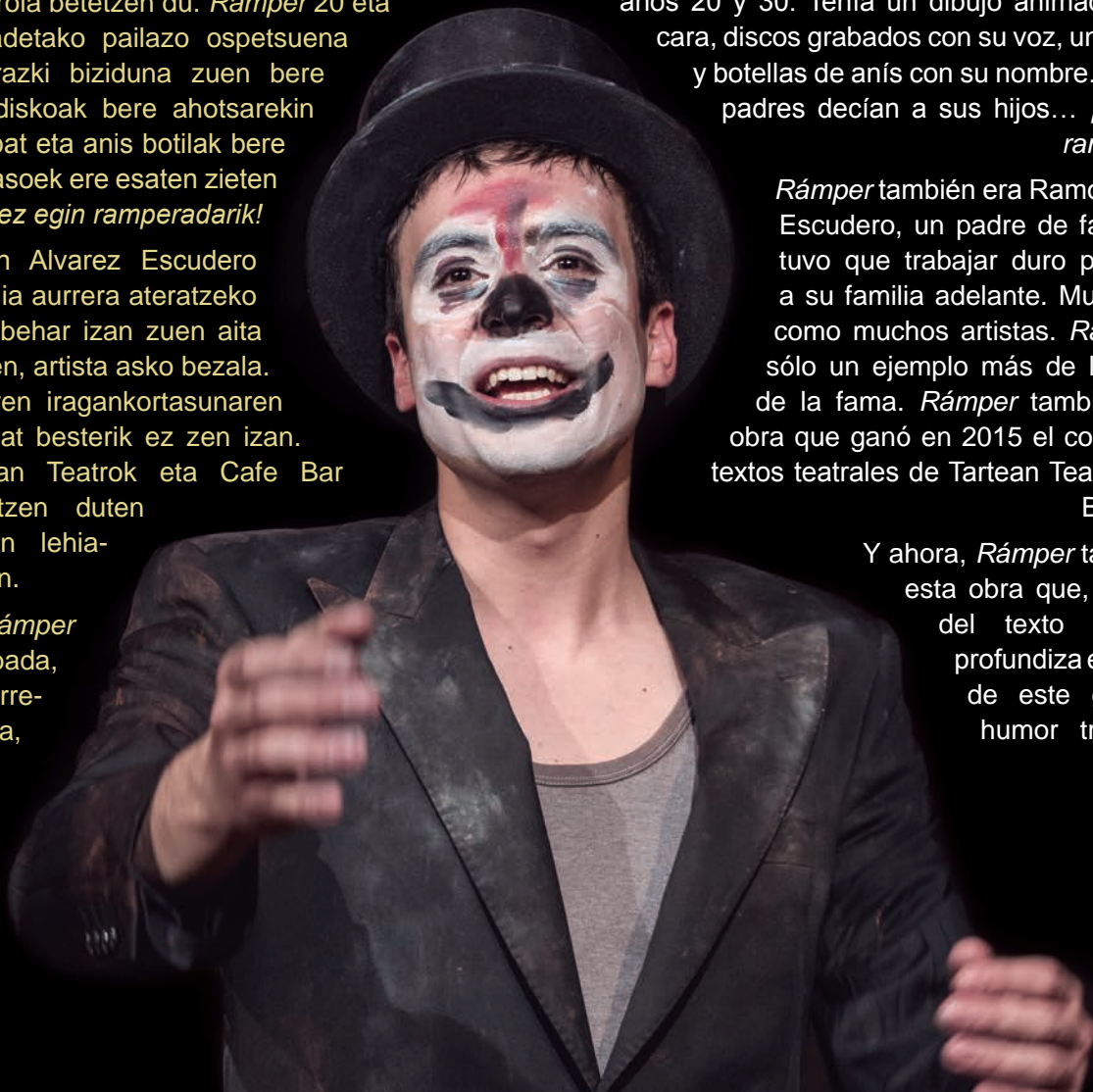
Rámper Ramon Alvarez Escudero ere bazen, familia aurrera ateratzeko gogor lan egin behar izan zuen aita bat. Pobre hil zen, artista asko bezala. *Rámper* ospearean iragankortasunaren beste adibide bat besterik ez zen izan. 2015ean Tartean Teatrok eta Cafe Bar Bilbaok antolatzen duten antzerki testuen lehia-keta irabazi zuen.

Eta orain, *Rámper* obra hau ere bada, testu saridun horretatik abiatuta, umorea en jenio ahaztu horren figuran sakontzen duena.

Cancamisa es una compañía que surge de la unión de Imanol Ituño, mago, colaborador en Euskadi Irratia y autor de la obra y Juan Paños, actor, clown, músico, mago y quien revivirá a *Rámper* en esta obra basada en su vida. *Rámper* fue el payaso más famoso de los años 20 y 30. Tenía un dibujo animado con su cara, discos grabados con su voz, una película y botellas de anís con su nombre. Hasta los padres decían a sus hijos... ¡no hagas ramperadas!

Rámper también era Ramón Álvarez Escudero, un padre de familia que tuvo que trabajar duro para sacar a su familia adelante. Murió pobre, como muchos artistas. *Rámper* fue sólo un ejemplo más de lo efímero de la fama. *Rámper* también fue la obra que ganó en 2015 el concurso de textos teatrales de Tartean Teatro y Café Bar Bilbao.

Y ahora, *Rámper* también es esta obra que, partiendo del texto premiado, profundiza en la figura de este genio del humor tristemente olvidado.





ADOS TEATROA / ACRÓNICA PRODUCCIONES.
Gipuzkoa / Nafarroa

Lloviendo ranas

GARBI LOSADA,
MIKEL BERNÚES,
JOSÉ ANTONIO VITORIA

El último estreno de Ados Teatroa nace del material dramático que surge del laboratorio creativo *Que nadie camine por mi mente con los pies sucios*, que desarrolló la compañía junto a una docena de personas con un diagnóstico mental grave.

Y también el elenco de *Lloviendo ranas* lo forman personas con y sin diagnóstico de enfermedad mental, reivindicando así su condición de personas antes que enfermos.

El resultado es una comedia dramática que arranca cuando una mujer con un trastorno parece a punto de suicidarse.

A modo de flashback, de la mano de la protagonista, haremos un viaje a su vida, reflejando el proceso de su enfermedad, su historia de negación, de aceptación, de miedo, lucidez, humor, rebeldía...

Reímos y lloramos con ella, recorriendo el largo camino de la salud mental, yendo y viniendo entre pasado y presente.

Un viaje emocional, surrealista a veces, que terminará volviendo al inicio. ¿Saltará o no al vacío?

Ados Teatroaren azken estreinaldia konpainiak buruko gaixotasuna diagnostikatua zuten dozena bat lagunekin batera garatu zuten *Que nadie camine por mi mente con los pies sucios* sortze-laborategitik sortutako material dramatikoetik sortu da.

Lloviendo ranas ikuskizuneko antzezle-zerrenda ere gaixotasun mentalaren diagnostikoa duten eta ez duten pertsonen osatzen dute, baina betiere aldarrikatuz gaixoak baino lehen pertsona direla.

Emaitza komedia dramatiko bat da, nahasmendu bat duen emakume batek bere buruaz beste egiteko zorian dagoela abiatzen dena.

Flashback gisa, protagonistaren eskutik, bidaia bat egingo dugu haren bizitzara, haren gaixotasunaren prozesua ezagutuko dugu, haren ukazio istorioa, onarpenaren fasea, beldurrarena, buru-argitasunarena, umorearena, errebeldiarena...

Barre eta negar egingo dugu harekin, osasun mentalaren bide luzea eginez, iraganaren eta orainaren artean, joan-etorrian.

Bidaia emozionala da, surrealista batzuetan, hasierara itzuliko dena. Bere burua botako du ala ez?

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

CASTELLANO

Comedia dramática / Komedia dramatiko

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Mila Espiga / Lierni Fresnedo, Isidoro Fernández, Tomás Vitoria, Sandro Laboni CON LA PARTICIPACIÓN DE / PARTAIDETZAREKIN: Ruth Maqueda, Manuel Vázquez, Pilar Suárez, Izar Langa, Fran Aristu, Alberto García, Itziar Vaquero
DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Garbi Losada

Duración / Iraupena: 75 min www.adosteatroa.com

KOKRETA TEATRO. Gipuzkoa / Argentina

Surco

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES, CREACIÓN Y DIRECCIÓN /
ANTZEZLEAK, DRAMAGINTZA ETA ZUZENDARITZA:
Irene Hernando, Luciano Percara

Duración / Iraupena: 60 min

CASTELLANO

Teatro físico / Antzerki fisikoa

Luzaroan uste izan zen lurra eta itsasoa ez zirela elkartzen, ez zegoela ertzik, eta olatuek sekretuak baino ez zituztela itotzen eta noraezean flotatzen zuten ametsak itzaltzen. Eta denbora luzean horrela izan zen, baina haizeak aldatu egiten dira, eta olatuak ere bai, eta batzuetan lurra laztantzen dute bakeak egin nahian eta beste garai batzuetako zati bat patxadaz ekartzen. Horrela distantzia zaharrak txikiagotzen dira, eta horrela elkartzen dira berriro ere itsasoa eta lurra.

Kokreta Teatro konpainia 2017an sortu zen Berlinen, antzerki fisiko, komiko eta musikaleko konpainia gisa garatuz, ingelesezko eta gaztelaniazko ikuskizunekin. Haren ekoizpen gehienak konpainiako kideen sorkuntza kolektiboak dira, nahiz eta beste aktore eta zuzendari batzuekin elkarlanean ere lan egiten duten. Bertako kideak hispaniarrak dira eta Euskal Herritik eta Argentinatik datoz. Alemanian, Argentinan, Espainian eta Euskal Herrian aurkeztu dituzte beren ikuskizunak. Azken ekoizpenak hauek dira: *Miguel Angela*; *Volare*, Florencia Benderskyk idatzi eta zuzendua eta *Surco*.



Por mucho tiempo se creyó que la tierra y el mar no se encontraban, que no existía orilla, y que las olas solo ahogaban los secretos y apagaban los sueños que flotaban a la deriva. Y durante mucho tiempo fue así, pero los vientos cambian y las olas también, y a veces acarician la tierra como haciendo las paces y trayendo, con calma, parte de otros tiempos. Así es como las viejas distancias se achican y así el mar y la tierra se vuelven a juntar.

Kokreta Teatro se formó en el año 2017 en Berlín, desarrollándose como una compañía de teatro físico, cómico y musical, con espectáculos en inglés y español. Sus producciones son en su mayoría creaciones colectivas de los miembros de la compañía, aunque también trabajan en colaboración con otros actores y directores/as. Sus integrantes son de habla hispana y provienen de Euskal Herria y Argentina. Sus espectáculos se han presentado en Alemania, Argentina, España y Euskal Herria. Sus últimas producciones fueron *Miguel Angela*, *Volare* escrita y dirigida por Florencia Bendersky, *Ahoy* y *Surco*.

STRAD. Madrid

El violinista Rebelde

Biolin-jotzailea lau urte zituenetik, Jorge Guillenek Ara Malikian, Extremoduro, Sting, Maná edo Alejandro Sanzekin lan egin du, beste askoren artean, Strad sortu zuen arte, moldeak apurtzen dituen banda, energia hutsa. Bere biolinarekin beste bost musikari bikain zuzentzen ditu, melodia, umore eta emozioen sinkronia perfektuan.

Izan ere, Strad fusioa da zentzu guztietan. Instrumentuak fusionatzen ditu, bi biolin ezberdin konbinatuz, 1700eko vienar klasiko bat eta japoniar elektriko bat. Baina, horrez gain, showak musika eta bakarriketak uzartzen ditu, eta horietan taldearen bizipenei buruz hitz egiten du. Eta azkenik, estilo sorta zabala uzartzen du: musika klasikoa, rocka, rapa, jazz, flamenkoa eta musika zelta eta elektronikoa.

El violinista Rebelde saioan, haren interpreteen bertuosismoaz gozatuko dugu, eszenaratze boteretsu batez, eta Serraten, AC/DC taldearen, Led Zeppelin, Michael Jacksonen eta abarren abestietatik igaroz. Erotasun erritmiko harrigarri bat da, publiko guztiak konkistatzen ari dena.



Violinista desde los cuatro años, Jorge Guillén ha trabajado con Ara Malikian, Extremoduro, Sting, Maná o Alejandro Sanz, entre otros muchos, hasta que formó Strad, una banda que rompe moldes, pura energía. Con su violín dirige a otros cinco inmensos músicos en una sincronía perfecta de melodía, humor y emociones.

Porque Strad es fusión en todos los sentidos, fusiona instrumentos, combinando dos violines diferentes: uno clásico vienés de 1700 y otro eléctrico japonés. Pero además el show combina música y monólogos, en los que habla de las vivencias de la banda. Y por último, fusiona un amplio abanico de estilos, desde la música clásica, pasando por el rock, rap, jazz, flamenco o la música celta y electrónica.

En *El violinista Rebelde* disfrutaremos del virtuosismo de sus intérpretes, de una puesta en escena poderosa y de un viaje por temas de Serrat, AC/DC, Led Zeppelin, Michael Jackson... Una locura rítmica arrolladora cuya rebeldía está conquistando a todos los públicos.

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

Concierto histórico / Kontzertu historikoa

VIOLÍN Y MONÓLOGOS / BIOLINA ETA BAKARRIZKETAK: Jorge Guillén MÚSICOS / MUSIKARIAK: Joaquín Alguacil, Vicente Hervás, David García / Javier Martín, Tania Bernáez

Duración / Iraupena: 75 min www.stradelviolinistarebelde.com

TARTEAN TEATROA. Bizkaia

Simplicissimus

PATXO TELLERIA

Tartean nos trae un cabaret con el propósito de divertir, pero también de despertar conciencias, porque el cabaret es transgresión y humor comprometido. El texto de Patxo Tellería homenajea a tres grandes humoristas berlineses: Fritz Grunbaum, Kurt Geron y Werner Fink, símbolos del humor en las dictaduras de los años 20, que pagaron su valentía acabando en campos de concentración, donde siguieron haciendo cabaret, unas veces para sus compañeros, y otras, para sus verdugos.

En *Simplicissimus* se dice que "la barbarie está siempre de moda", y para combatirla, qué mejor que un humor satírico. Sin renunciar a sus referentes históricos, es atemporal y no pertenece al pasado, porque todo puede repetirse en cualquier lugar. Por tanto, para tomar distancias, el montaje incorpora dos actrices y un frigorífico... Un montaje original y divertido, con actores que son grandes cómicos, cantantes y bailarines y con música original en directo de Adrián García de los Ojos.



Tartean konpainiak dibertitzeko kabareta dakarkigu, baina baita kontzientziak pizteko ere; izan ere, kabareta transgresioa eta umore konprometitua da. Patxo Telleriaren testuak Berlingo hiru umorista handi omentzen ditu: Fritz Grunbaum, Kurt Geron eta Werner Fink, diktaduretako umorearen sinboloak, 20ko hamarkadan ospetsu izan zirenak. Baina ederki ordaindu zuten beren ausardia, eta kontzentrazio-esparruetan amaitu zuten. Han ere azken momentura arte jarraitu zuten kabareta egiten, batzuetan taldekideentzat eta beste batzuetan borroentzat.

Simplicissimus lanean esaten da "basakeria modan dagoela beti", eta horri aurre egiteko, ez dago umore satirikoa baino gauza hoberik. Bere erreferente historikoei uko egin gabe, ikuskizuna atemporal da, ez da iraganekoa, dena edonon errepika daitekeelako. Beraz, distantziak hartzeko, muntaiak bi emakume aktore eta hozkailu bat ditu... Muntaia originala eta dibertigarria da, komiko, kantari eta dantzari handiak diren aktoreekin eta Adrian Garcia de los Ojosen zuzeneko musika originalarekin.



Eibarko
Udal Euskaltegia,
35 urte zurekin

FITXA ARTISTIKOA / FICHA ARTÍSTICA

ANTZETZLEAK / INTÉRPRETES: Patxo Telleria, Olatz Ganboa, Getari Etxegarai ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Patxo Telleria, Jokin Oregi

Iraupena / Duración: 60 min www.tartean.com

EUSKARAZ **Kabareta / Cabaret**



LA RED TEATRO. Gipuzkoa

Los olivos pálidos

JUANMA CANO

ESTRENO

FICHA ARTÍSTICA / FITXA ARTISTIKOA

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Maite Lorenzo, Juanma Cano, Nerea Ariznabarreta, Enrique 'El Vaka'
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Mikel Areitioaurtena

Duración / Iraupena: 75 min

www.facebook.com/losolivospalidos/

CASTELLANO

Drama / Drama

El oxímoron de la abuela lan arrakastatsua ondoan, La Red Teatro Antzerki Jardunaldietara itzultzen da *Los olivos pálidos* bere azken ikuskizunarekin. Oraingoan, Maite Lorezok eta Juanma Canok osatutako konpainiak lagun izango ditu Nerea Ariznabarreta aktorea pianoan eta Enrique "El Vaka" gitarra-jotzaile flamenkoa.

Juanma Canok idatzi eta Mikel Areitioaurtenak zuzendutako obra Federico Garcia Lorca hil ondoren joaten den bizitzen arteko lekuan kokatzen da. Han, antzerkigilea *Bernarda Alba* pertsonaia inspiratu zion *Frasquita* izeneko emakumearekin elkartuko da. Horrek Lorkaren pertsonaiaren ezaugarri asko hartzen ditu Eibarko konpainiak imajinatutako topaketa honetan: "Ez da laztasunik gabeko topaketa, alderantziz baizik; izan ere, biek sinbolizatzen baitute 'España biak' deitu genezakeena". Bi pertsonaiek elkarri esateko asko izango dute, eta guk, agian, ikasteko zerbait izango dugu.

Tras el éxito de *El oxímoron de la abuela*, La Red Teatro vuelve a las Jornadas con el estreno de su último espectáculo, *Los olivos pálidos*. En esta ocasión, la compañía formada por Maite Lorenzo y Juanma Cano contará con el acompañamiento musical de la actriz Nerea Ariznabarreta al piano, y del guitarrista flamenco Enrique "El Vaka".

La obra, escrita por Juanma Cano y dirigida por Mikel Areitioaurtena, se sitúa en el lugar de entre vidas al que va a dar Federico García Lorca tras su muerte. Allí se dará el encuentro entre el dramaturgo y la mujer que inspiró su personaje *Bernarda Alba*, *Frasquita*, quien toma mucho de las características del personaje lorquiano en este encuentro imaginado por la compañía eibarresa: "No es un encuentro sin asperezas, más bien al contrario, ya que ambos simbolizan lo que podríamos denominar 'las dos Españas'". Ambos personajes tendrán mucho que decirse el uno al otro, y nosotros, quizás, tengamos algo que aprender.

Programa - Egitaraua

Fecha / Data	Hora / Ordua	Función / Emanaldia	Lugar / Tokia	Nº Entradas Sarrera Kopurua		
				TN €	TCL €	Nº
Miércoles, 26-02-2020	19:00	APERTURA: "Actrices de raza" Lolita Flores	Teatro Coliseo	Entrada libre		
Jueves, 27-02-2020	20:30	La fuerza del cariño - Pentación Espectáculos	Teatro Coliseo	15	10,50	
Viernes, 28-02-2020	20:30	La fuerza del cariño - Pentación Espectáculos	Teatro Coliseo	15	10,50	
Sábado, 29-02-2020	18:00	Full House - Eléctrico 28 <small>GESTUAL PÚBLICO FAMILIAR</small>	Plaza Unzaga	Entrada libre		
Domingo, 1-03-2020	20:30	Curva España... - Chévere <small>TEATRO DOCUMENTAL</small>	Compl. Educativo	12	8,50	
Asteazkena, 2020-03-4	20:30	Ni, munduko txarrena - Vaivén Producciones <small>EUSKARAZ</small>	Coliseo Antzokia	12	8,50	
Jueves, 5-03-2020	20:30	Yo, la peor del mundo - Vaivén Producciones <small>CASTELLANO</small>	Teatro Coliseo	12	8,50	
Larunbata, 2020-03-7	17:00	Ikimilikiliklik - Cía. Marie de Jongh <small>EUSKARAZ HAUR ANTZERKIA</small>	Coliseo Antzokia	5	5	
Miércoles, 11-03-2020	20:30	El Rey Lear - Atalaya	Teatro Coliseo	12	8,50	
Viernes, 13-03-2020	20:30	Orquesta de malabares - Pistacatro y Cielito <small>MÚSICA Y CIRCO</small>	Teatro Coliseo	5	5	
Domingo, 15-03-2020	20:30	Los hijos - PTC	Teatro Coliseo	15	10,50	
Lunes, 16-03-2020	20:30	La isla - Histrión Teatro	Compl. Educativo	12	8,50	
Asteartea, 2020-03-17	20:30	Zaldi urdina - Axut! / Artedrama / Dejabu <small>EUSKARAZ</small>	Coliseo Antzokia	12	8,50	
Jueves, 19-03-2020	20:30	Imperator - Maricastaña <small>UNIVERSITARIO</small>	Compl. Educativo	5	5	
Viernes, 20-03-2020	20:30	El coronel no tiene quien le escriba - Okapi Producciones	Teatro Coliseo	15	10,50	
Sábado, 21-03-2020	20:30	Around the world - Brodas Bros <small>DANZA URBANA</small>	Teatro Coliseo	5	5	
Domingo, 22-03-2020	20:30	Es mi palabra contra la mía - Luis Piedrahita	Compl. Educativo	15	10,50	
Martes, 24-03-2020	20:30	Rámper, vida y muerte de un payaso - Cancamisa Teatro	Compl. Educativo	12	8,50	
Miércoles, 25-03-2020	20:30	Lloviendo ranas - Ados Teatroa	Teatro Coliseo	12	8,50	
Viernes, 27-03-2020	20:30	Surco - Kokreta Teatro <small>TEATRO FÍSICO</small>	Teatro Coliseo	12	8,50	
Domingo, 29-03-2020	20:30	El violinista Rebelde - Strad <small>CONCIERTO HISTÓRICO</small>	Teatro Coliseo	5	5	
Asteartea, 2020-03-31	20:30	Simplicissimus - Tarteán Teatro <small>EUSKARAZ KABARETA</small>	Teatro Coliseo	12	8,50	
Jueves, 2-04-2020	20:30	Los olivos pálidos - La Red Teatro <small>UNIVERSITARIO</small>	Teatro Coliseo	5	5	

SARREREN SALMENTA / VENTA DE ENTRADAS

VENTA ANTICIPADA / AURRE SALMENTA

- ▶ Días **1, 2 y 3 de febrero** de 10 a 14 horas.
LUGAR: Teatro Coliseo Antzokia
- ▶ Una hora antes de cada función, en la taquilla del teatro correspondiente
- ▶ A través de www.kutxabank.es a partir del **1 de febrero** de 2019, desde las 10 horas
- ▶ Desde el **3 de febrero**, lunes y viernes de 17.30 a 19.30 horas. LUGAR: Teatro Coliseo Antzokia

- ▶ **Otsailak 1, 2 eta 3:** 10etatik 14etara.
TOKIA: Teatro Coliseo Antzokia
- ▶ Funtzio bakoitza hasi baino orubete lehenago dagokion antzokiaren leihatilan
- ▶ www.kutxabank.es bitartez, 2019ko **otsailak, 1**ean goizeko 10etatik aurrera
- ▶ **Otsailak 3**tik aurrera, astelehena eta ostirala 17.30etatik 19.30etara. TOKIA: Teatro Coliseo Antzokia

VENTA ORDINARIA / SALMENTA ARRUNTA

- ▶ Taquilla del teatro correspondiente desde una hora antes de cada función

- ▶ Dagokion antzokiko leihatilan funtzioa hasi baino orubete lehenago

PRECIOS / PREZIOAK

- ▶ Días **27 y 28 de febrero y 15, 20 y 22 de marzo:** 15 €
- ▶ Días **7, 13, 19, 21 y 29 de marzo y 2 de abril:** 5 €
- ▶ Resto de funciones: 12 €

- ▶ **Otsailak 27 eta 28 eta martxoak 15, 20 eta 22:** 15 €
- ▶ **Martxoak 7, 13, 19, 21 eta 29 eta apirilak 2:** 5 €
- ▶ Beste funtzioak: 12 €

DESCUENTOS / DESKONTUAK

- ▶ Poseedores de la **Tarjeta Coliseoaren Laguna**, válida para precios superiores a 5 €



Tarifa Arrunta	Coliseoaren Laguna
Tarifa Normal	Amigos del Coliseo
15 €	10,50 €
12 €	8,50 €

- ▶ Será necesaria la acreditación de la **Tarjeta Coliseoaren Laguna** para acceder a los espectáculos

Informazio gehiago: PEGORA Untzaga plaza, 1
www.eibar.eus


- ▶ **Coliseoaren Laguna Txartel-**dunei murriztapena dagokie 5 € baino gehiagoko sarreretan

- ▶ Sarrerak **Coliseoaren Laguna** salneurriarekin erosiz gero, aretora sartzeko beharrezkoa izango da txartela aurkeztea

NOTAS / OHARRAK

- ▶ Lekim Animazioak difundirá las Jornadas de Teatro con intervenciones en las calles de Eibar
- ▶ Rogamos muy encarecidamente puntualidad. Una vez comenzada la representación no se permitirá el acceso a la sala, excepto en el intermedio si lo hubiere

- ▶ Lekim Animazioak Antzerki Jardunaldiak zabalduko ditu Eibarko kaleetan
- ▶ Arren puntualtasuna eskatzen dizuegu. Emanaldia hasi ondoren ez da utziko aretora sartzeko. Balego, atsedenaldira sartu ahal izango da



INFORMACIÓN PORTALEA - 943708435 **ARGIBIDEAK**

kultura@eibar.eus  **www.eibar.eus**

Centro de Residencias *Egoitza Zentroa*

Mertxe EIZAGAETXEBERRIA - 943 25 44 65

secretariaresidencias@gmail.com  **www.eibarres.net**

 **www.facebook.com/coliseoantzokia**  **@EibarkoKultura**



Organiza



Antolatzailea

Patrocinan



Diputación Foral de Gipuzkoa
Gipuzkoako Foru Aldundia



Eusko Jauriritza
Gobierno Vasco

Babesleak



SDEIBAR
fundazioa



EIBARKO EBOITZA ZENTROA
CENTRO RESIDENCIAL DE EIBAR



Red de ciudades de
Ciencia e Innovación
Eibar, Ciudad de la Ciencia y la Innovación.
Eibar, Zientziaren eta Berrikuntzaren Hiria.

EL DIARIO VASCO

